

Das Latweeschu lauschu draugs.

1834. 4. Januar.



I ma lappa.

L. V. B.

Inv

1916.43

Jauna gadda eefahkumâ.

- Mehs, Augstais Deews, kam slawa dohta.
1. Wezzais gads jau gallu nehmis,
Jaunais atkal eefahkabs:
Deews mums dshwoht wehl nolehmis:
Gohds tam no mums peenahkabs!
Preeks ne truhke; tapeh; man
Wignam ja: dohd pateikshan'.
 2. Atkal gads no muhscha deenahn
Nistezzejis fâ ne kas;
Kappam tuwaki peeleenam,
Steigdamees us muhschibas.
Lai, fâ effam dshwoj'schi,
Apzerrejam tikfushi.
 3. Deews mums shehligs tehws, to sinnam;
Mihligi muhs waddijis:
Preezigi mehs to peeminnam;
Wunsch, fo waijag', peeschkihriis.
Pateizibu atneffam,
Lihgsmi slawu nodseedam!
 4. Tewim, Deews! mehs pateikt steidsam,
Ra wehl schodeen sweiki mehs;
Tewi slaweht nekad beidsam,
Gohds tew, mihtais Debbees-tehws!
Mehs no jauna apfohlan
Klaufiht tawam padohmam.
 5. Lai schis gads, fo atkal dewis,
No tew apfwehtih'ts mums tohp!
Lai fahs dahwanas no tewis
Muhsu prahts pareift kohp.
Lainnigs pahr mums gahda, Tehws!
Schehligs behdâs parahdees!
 6. Buhs wifs laimê mums isweiktees,
Kas no tew mums nodohmahts!
Es ne grihhu gudraks teiktees,
Lai noteek taws shehligs prahts.
Somehr, ja tew patihk, Deews!
Delaimi no mums jel greef.
 7. Lai jel meers un laime rohдахs
Wifs pahr plafchu pasauli;
Un us tainibu lai dohdahs
Augsti un arr' semnigi.
Preek' un laimi wehlejam
Sawam mihtam Keiseram!
 8. Palihdft ar fwehtu garru
Schehligi teem wald'neekem,
Ra tee sawu gohd' un warru
Walka, fâ peenahkabs teem.
Tu teem dewi gohdibu,
Subti teem arr' palihgu.



558

9. Ufwehlt wehl fatwai faimet
 Mahzitajus kristigus:
 Lai tee rahd', kas berrigs laime,
 Darr' muhs wiffus klaufigus!
 Tu warr' gruhtribas atnemt,
 Winneem gudribu nolemt.

10. Un kad mums pehz tauw prahlu
 No schihs pafauls buhs schert;
 Paleez' patwehrums mums klastu,
 Leez' muhs Jesus wahrdâ mirt.
 Ewedd' muhs tai fohlitâ
 Debbes-tehwa walstibâ. U. L.

Jaunas sinnas.

No Drehdenes pilsfehthas, Sakfchu walsti Wahz'semmê. Widsemmes zeenigs general-superdenta kungs R. E. Berg trihs gaddus wehl ne bija ammatâ, kad jau fahze wahrgt, un diwi gaddus wahrdsis, winsch pagahjuschâ pawassarâ pehz dakteru padohma brauze us Wahz'semmi, tur pa wassaru tannis ahrstigs awohrôs masgatees. Bet pirma ahrsteschana wehl dauds ne palihdseja; tapehz pa seemu gribbeja palikt Drehdenê, ka nahkofschâ wassarâ no jauna warretu eefahkt. Bet tas Wiffuschehligajs 11 tâ Dezember turpatt winna ilgu wahrgofchanu irr pabeidsis un winna dwehfeli peenehmis. — Winna nomirruschas meefas ne tahl no Drehdenes, paschâ winna dsimtenê: Zwikkaues pilsfehthâ, tikke glabbatas, klast pee tehwa un mahtes. — Deews lai winna dwehfeli schehligs un lai atmakfa winnam to mihligu un tizzigu prahlu, ar ko winsch Jesus mahzibas arween irr Auddinaji!

No Antwerpenes pilsfehthas, Ollenderu semmê. Latweeschu draugs daschreis, kad sawas lappinas isdallijis, pee Wahz'semmes awisehm peefeschahs, ^{and fiam} fâ pasaulê schim brihscham gaddahs. Ne fenn wahziffas awises rohka ^{and fiam} laffa: "Sinna no Antwerpenes." — "Woi tur jau atkal karsch?" — tâ winsch sawâ prahthâ dohmaja. Jo winnam labbi bij peeminaâ, fâ Sprantschi un Ollenderi tur pehrnaja gaddâ (1832) leelâ kauschanâ kahwuschees; — winsch atgahdajahs, ka wairak ne fâ 60,000 Sprantschi lehgeri bij apmettuschi ap masu pilli, kas wiffapfahrt ar walneem apzeetinata, fâ Rihga. Bet eeksch pilles paschas wairak ne bij ne fâ 5000 Ollenderu karrawihri, drohschi laudis, kas wiffam leelam Sprantschu karraspehkam pretti turrejahs. Winsch wehl labbi sinnaja, ka Sprantschi, ne spehdami ais schauschanas tuwu pee-eet pee teem walneem, nehmahs no tahlenes ar leeleeem gabbaleem pa augfchu schaut, tâ ka lohdes Ollendereem nabbadsineem no gaisa us galwahm kritte un wiffahm ehkahn juntuus pahrdausija. Dauds arri ar t a h d a h m lohdehm schahwe, kam eekschâ bissfahles, kas us semmi kridamas puschu pahrsprahdse un zilwekeem lohjeklus norahwe eeksch paschahm ehkahn. To-

reis winsch ne warreja deewsgan isbrihnitees, lassidams, ka weenâ paschâ neddetâ 13,861 tahdas lohdes bij isfchahwuschî, un wehl 12,049 zittas dselsu lohdes. Sin- nams, prett tahdu warrenu schaufschanu tee 5000 Ollenderi ilgi ne warreja zeestees. Winneem arri maifes peetruhke un schaujâmu rikfu wairs ne bij. Tad winni meeru spreede un Sprantscheem rohkâ dewehs; tee winnus aiswedde zeetumâ us paschu Sprantschu = semmi. —

Tas Latweeschu draugam wehl labbâ peeminnâ. Pehzlaikâ winsch bij dsirdejis, ka ta breefmiga Kolera- fehriga, kas arri pee mums dauds taudis aisrahwe, Ollende- reem usnahkusi. —

Tâ nu Wahzlemmes awises rohkâ nehmis, winsch zittu'ne fo ne gaidija, ne kâ farra- un mehra- waimanas. Bet sahjis lassih, firds jauku preeku fajutte, jo tur ihsti ta bija, kâ muhfu Kungs un Pestitajs fohlijis: "Zuhfu firds lai ne istruhzi- najahs, un ne isbihstahs; mannu meeru es jums dohmu; ne tâ, kâ ta pasfaule dohd, es jums dohmu." —

Lasseet paschi, woi teesa!

Tas Ollenderu farrapulzinsch tannî pilli jau kahdus trihs gaddus wissu Deewa = kalposchanu basnijâ un mahjâs bij atmettis. Zaur to leela besdeewiba un negantiba pee winneem bij eewilufees. Weens weenigs saldats, wahrdâ Merkens, tohti ilgojahs pehz kristigas Deewa = kalposchanas, — bet kâ tuknesi, jo wissi winnu smeedamees apsmehje. Nahje tas laiks, kad Sprantschi taissijahs ar saweem farrarikhkeem lehgeri apmett; — teescham bailiga leeta! Nu Merkens atradde kahdus 15 saldatus, kas lihds ar minnu Deewu peeluhdse, fw. "Solé lassija un garrigas dseefmas dseedaja, — jits zittu pamohdinadami lai attra. o tahdas besdeewibas, kâ pee winnu farrabeedreem dauds bij redsama. Zai. ee pee wissahm breefmahm, pee wissahm nahwigahm pohstischanahm saldu firds. sijutte. Kâ Pahwils un Silas zeetumâ, tâ arri winni pee tahdas breefmigas. nes, kas ne deen' ne nak' mittejahs, swehtas dseefmas dseedaja; un Deews winn. glahbejs parahdijahs, fur zilweks muhscham isglahbschanu ne buhtu zerrejis. Jo starp dauds beedreem, kas apfauti un gauschi eewainoti, winni pee weffelas meefas palikke. Tas winneem prahzu fflubbinaja, kad jau us Sprantscheem zeetumâ bij aiswesti, ka ne atritte no sawas tizzibas, — bet ar jo karstahm- affarahm winni apnehmehs tahdu sawu dahrgu tizzibu teem nabbageem atrittuscheem beedreem ispanst un pee winnu atgreeschanas strahdacht. Leelâ pilli bij eeflehgti, fur warreja staigacht, kâ gribbeja. Nu Merkens eefahje trihsreis par deenu lihds ar teem zitteem Deewu peeluhgt, un ar fflannigu balst Deewa swehtus wahrdus lassih. Jau weens ohtrs peestahjahs un lai arri tohs pirmus graudinus usnehmis kâ par smeeklu, tomehr pehzlaikâ tahsj debbes- maifes saldumu un spehku pee sewi fajutte un ar wissu firdi peegreefhs. Weenâ deenâ kahdi 30 saldati, winneem prettineeki, fagahjuschi tahs divi bihbeles, kas winneem bij, ar warri gribbeja nonemt, un tohs grahmatneekus — kâ winni winnus usfauze — no mahjas ahvâ isdihht. Merkens, ne fo ne sinnadams, pattlabban us saweem zelleem Deewu ar karstu luhgfschanu peeluhdse. Nahk schee

pee durwim; gribb eelaustees, — bet durwis wakkâ; — attaisa — un kâ no Deewa pirksta kustinati, apstahjabs, nonemm zeppures, un paschi kluffinam fahf Deewu peeluhgt. Tâ tabs zeetas firdis palikke mihsstas, un tas pulzinsch ikdeenas wairojabs. —

Weens mahzitajs — wahrâ Sameš — no paschas Ollenderu lehnina pilles, kas taifijabs paganeem to preezas mahzibu fluddinacht, sinnu dabbujis, ar kahdu karstu firdi schee zeetumneeki to Kungu melesja, un no teem peeluhgts, sakrahjabs sewim kahdas simts bihbeles un aiegahje pee winneem. Ar leelu preeku tee saldati winnu usnehme un tas wirsneeks leelu nammu dewe, lai kapulzinajotees, zif ween gribboht. Nu Sameš nehmehs ikwehedeenas diwireis spreddiki fazzihf. Daschbrihd gaddijabs lihds 1000 klaufitajt. Meddelas deenâs winsch Katkismi mahzija wisseem, kas pee winna nahze, — un daschreis kahdi 250 kohpâ bija.

Schis mahzitajs raksta, ka winnam leels firdspreeks bijis; jo ikdeenas winsch labbus auglus redsejis no saweem darbeem. Kas pirmaf, ne kâ ar lahsteem staigajuschji, tee pasemmigi un deewabihjigi palikkuschji; — kas pirmaf kâ akti bijuschji sawâ augstprahtibâ un lepnibâ, tee gohdigi, lehni un prahrigi zilweki israhdijuschees.

Tahdu darbu Deewa fwehtais Wars pee scheem nabbageem zeetumneekem strahdajis. — Sakkat paschji, woi tas naw preeks?

Sinna, zif naudas 2. Janwar-mehn. deenâ 1834 eeffsch Nihges malkaja par daschahm prezzehm.

Malkaja:		Sudr. nauda. Rd. K.	Par	Malkaja:	Sudr. nauda. Rd. K.
1 pohdu rudsu, 116 mahrzinus smaggu		1 50	1 pohdu (20 mahrzineem) wafku =		5 —
— meeschu, 100 mahrzin. smaggu		1 —	— tabaka = = = = =		— 90
— kweeschu, 128 mahrzin. smaggu		1 80	— sweesta = = = = =		2 25
— ausu = = = = =		— 65	— dselses = = = = =		— 65
— sirnu = = = = =		1 30	— linnu, trohna = = = = =		2 15
— rupju rudsu = miltu = = =		1 40	— brakka = = = = =		1 90
— bihdeletu rudsu = miltu = =		1 70	— kannepu = = = = =		1 —
— bihdeletu kweeschu = miltu =		2 40	— schihtu appinu = = = = =		2 —
— meeschu = putrainu = = =		1 50	— neschihthu jeb prezes appinu		1 20
— eefala = = = = =		1 10	— muzzu filku, eglu muzzâ = =		6 50
— linnu = sehklas = = = = =		2 50	— lasdu muzzâ = = = = =		6 75
— kannepu = sehklas = = = = =		1 10	— smalkas fahls = = = = =		4 —
1 wesumu seena, 30 pohdus smaggu		2 40	— rupjas baltas fahls = = =		4 20
barrotu weherschu gallu, pa pohdu =		1 —	— wahri brandwihna, puffedegga =		8 —
			— — — — — diwdegga =		10 —

Weenu sudraba rubli warreja dabbuht par 360½ kapeikeem warra naudas.

Brihw drikkelt. No juhrmallas-gubernementu angstas waldischanas puffed:

Dr. C. E. Napiersky.